



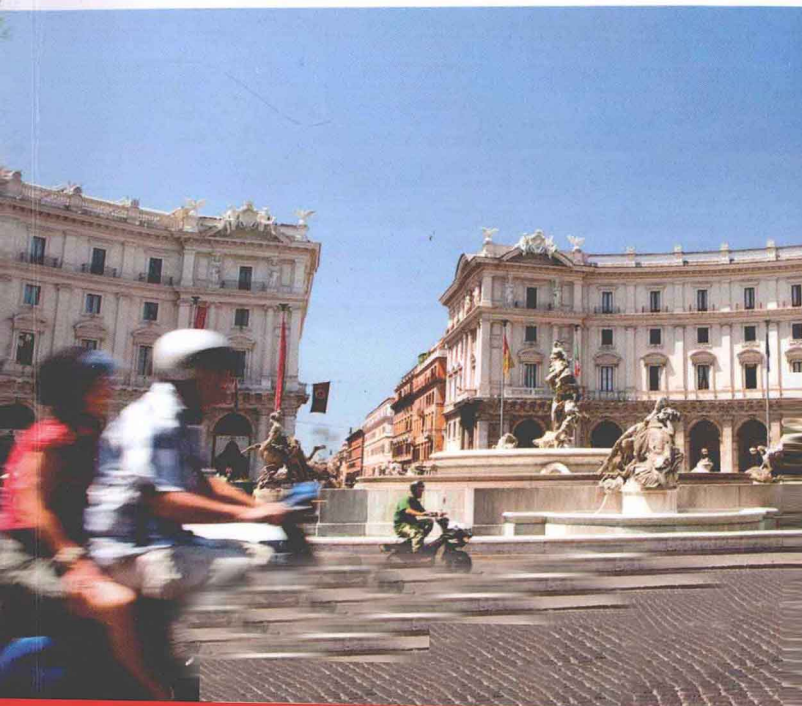
中国科学出版集团
新世纪书局

MERIAN *live!*

梅里安旅行指南

罗马

(德) Monika Pelz/著 封诚诚 汤磊/译



罗马斗兽场 > 古典的见证
> 意大利最美丽的广场
艺术与宗教的完美结合

超实用
精美地图

龍門書局

图字：01-2011-2901 号

著作权声明

Original Copyright © Travel House Media 20xx
Simplified Chinese Translation Copyright © Science Press 20xx

Science Press published this book by transferring the
copyright of German version under license from Travel
House Media in Germany through YYG Rights Agency, Beijing.

All rights reserved.

This edition is available for sale in China Mainland Only.

图书在版编目(CIP)数据

罗马/(德)派尔茨(Pelz, M.)著;封诚诚,汤磊
译. —北京:龙门书局, 2011. 6
(梅里安旅行指南)
ISBN 978-7-5088-3169-5

I. ①罗… II. ①派… ②封… ③汤… III. ①旅游
指南—罗马 IV. ①K954. 69

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第121259号

责任编辑:蔡荣海 陈秀梅 / 责任校对:杨慧芳
责任印刷:新世纪书局 / 封面设计:张竞 彭彭

龍門書局 出版

北京东黄城根北街16号

邮政编码:100717

<http://www.sciencep.com>

中国科学出版集团新世纪书局策划

北京艺辉印刷有限公司印刷

中国科学出版集团新世纪书局发行 各地新华书店经销

*

2011年8月第一版

2011年8月第一次印刷

开本:32开

印张:4.75

字数:120 000

定价:35.00元

(如有印装质量问题,我社负责调换)

MERIAN *live!*

罗马 Rome

(德) Monika Pelz ©著

封诚诚 汤磊 ©译

龍門書局



目录

欢迎来到罗马

4

10 MERIAN 十大必看精华景点

绝佳景点，不容错过 6

10 MERIAN 小贴士

向你展示罗马不为人知的一面 8

罗马资讯

11

住宿 12

餐饮 18

绿色出行 28

购物 32

夜生活 40

节日庆典 46

全家出游小贴士 50

◀ 天使桥横跨台伯河，通往权利的象征——
圣天使堡 (► P.57)。

玩转罗马

53

名胜古迹	54
聚焦——重现古典	90
博物馆和画廊	92

徒步与郊游

109

从威尼斯广场到花市广场	110
从共和广场到品奇欧公园	111
犹太人区和特拉斯特维莱	113
阿皮亚古道	115
从卡比托利欧广场到罗马大斗兽场	118
奥斯蒂亚古城	119
蒂沃利古镇	120
到阿巴尼郊游	121

罗马指南

123

奥斯蒂亚古城	119
蒂沃利古镇	120
到阿巴尼郊游	121

✧ 地图

罗马	封二	犹太人区和特拉斯特维莱 ...	114
罗马交通路线图	封三	阿皮亚古道	117
古罗马广场	64 ~ 65	罗马地图	139 ~ 151
圣彼得大教堂	83		
梵蒂冈博物馆	101	文中坐标指示地图上的内容， 例如：► P.140, B3	
威尼斯广场和花市广场 ...	110		



欢迎来到罗马

永恒之城罗马之所以让游客流连忘返，不仅归功于它恢弘古老的纪念碑，还有赖于它富有魅力的无限生机。

奥黛丽·赫本在饰演《罗马假日》里的安妮公主后，有人曾问她：“你认为欧洲哪个城市最符合你的贵族气质？”赫本这样回答：“罗马！罗马漂亮得令人难以置信。我此生都不会忘记这次罗马之旅！”《罗马假日》表现了罗马城恢弘的纪念碑、热爱生活的居民和罗马开阔的胸怀，是对这座永恒之城的绝美颂歌。虽然电影早在1953年就被搬上荧幕，但离家出走的安妮公主与乔·布莱德里（格里高利·派克饰）在罗马共度的美好时光却在今日仍被重演着。享受美味的冰激凌，站在西班牙台阶（Spanischen

Treppe）上惬意地闲谈，万神殿（Pantheon）前咖啡店里的香槟，在罗马大斗兽场（Kolosseum）与威尼斯广场（Piazza Venezia）间轻掠而过的小摩托车，手指轻抚真理之口，在台伯（Tiber）河下游的旅店中享受罗马之夜——罗马人依旧如此优雅、富有民族气息，他们会高声斥责在巷子里玩滑板车的人，但却会对每个漂亮女孩说一声“请，女士”，然后便让开路。

虽然罗马已经经历了2000多年的时光洗礼，但却仍然年轻，丝毫没有变成苍老博物馆般的古城。罗马人与古老的残垣共存，在古罗马遗留的建

◀ 纳沃纳广场 (▶ P.75) 的咖啡店是罗马人和外来游客夏季休闲的好去处。

筑之中或在被掩埋的废墟之上生活，在巴洛克宫殿中居住、工作、庆贺节日，如同生活在几百年前一样。在罗马人与昔日伟大建筑的对话中，包含的似乎并不只是尊敬，而是对这个城市及其历史的骄傲。他们没有在昔日的月桂树下停住前进的脚步，而是不断改变着城市的模样，赋予它现代化的新面貌。在罗马，世界闻名的建筑师仍散发着他们的光芒：伦佐·皮亚诺设计的后现代式的音乐厅常年吸引着无数观众，在那里曾举办过各种不同风格的音乐会；马西米利亚诺·福克萨斯、西班牙建筑师卡拉特拉瓦和英裔爱尔兰建筑师扎哈·哈迪德分别设计建造了新国际会议中心（neuen Kongresszentrum）、新式运动公园（neuen Sportpark）和罗马国家当代艺术博物馆（MAXXI）。

伟大的古老艺术

罗马的古迹吸引着数以万计的游客，如罗马大斗兽场、古罗马广场（Forum Romanum）、圣彼得大教堂（Petersdom）、圣天使堡（Engelsburg）、西班牙台阶和许愿池等。米开朗基罗在作品《圣母怜子像》（Pietà）中表现的柔情、在西斯廷教堂的壁画中展现的力量，拉斐尔笔下文艺复兴时期人与人之间的和谐以及贝尔尼尼建筑作品中表现的张力都会

让你流连驻足。不仅这些伟大的艺术品令人陶醉，细微的日常生活中，台伯河也被赋予了不可抗拒的魅力。在某个寂静的广场上寻一处宜人的酒吧，远眺台伯河回旋的流水，偶尔会瞥见水中直立的草茎，河岸对面是瑰丽的教堂。周围有衣着考究的年轻男士对着手机大声讲话，优雅的女士穿着高跟鞋在石子路面上悠闲地踱步，还有骑着 Vespa 摩托的绅士灵巧地绕开一群修女轻驰而过，这一切都让人深深陶醉。

丰富多彩的日常生活

罗马的教堂石柱群大多源于古代寺庙，行走在城市之中，往往会看到这儿的墙上有一处浮雕，那儿的平巷棚子上横架着一处梁枋。然而正如古代的痕迹已在现代城市生活中日渐淡去一样，现代的罗马人也不愿只作为这个城市的背景而存在。一个我完全不认识的酒吧女服务生抚摸着女儿的头说“好可爱”，看起来十分喜爱她；而与此同时她的丈夫则带着我的德国女友走到街上，十分详细地为她指明到 Largo Argentina 的路，而我女友却完全不懂意大利语。

在寻访罗马这座永恒之城时，人们不应该只惊羡于古典景观的富丽堂皇和米开朗基罗绝妙的壁画，而更应该把目光投向罗马的今天和罗马人的日常生活。只有如此你才会在游览结束后自信地说：“罗马！罗马美丽得让人无法描绘，我此生都不会忘记这次罗马之行！”



MERIAN 十大必看精华景点

MERIAN 将为你展示这座城市独特的亮点，你来罗马旅游时一定不能错过这些。

1 西斯廷教堂

Cappella Sistina

除了米开朗基罗举世闻名的壁画，梵蒂冈博物馆内部的西斯廷教堂里还收藏着大量的精美艺术品 (► P.56)。

2 罗马大斗兽场

Colosseo

歌德 1786 年对这一罗马城的标志就已很震惊 (► P.61)。

3 许愿池

Fontana di Trevi

流动的水是永恒之城生命源泉的象征。此处流传着一个传说，如果游客能够背对许愿池将硬币投入池中，那么他就可以再次来到罗马 (► P.63)。

4 古罗马广场

Foro Romano

从古罗马城堡的高处向昔日的罗马帝国中心望去，景色很是雄伟壮观 (► P.66)。

5 维克多·伊曼纽尔二世纪念碑 Monumento a Vittorio Emanuele II

华贵、洁白、深邃——这一纪念碑和罗马大斗兽场、圣彼得大教堂并驾齐驱，是古罗马的象征 (► P.69)。

6 万神殿 Pantheon

这里保留着迄今为止世界最大的穹顶 (► P.73)。



2

7 纳沃纳广场

Piazza Navona

每当夜幕降临，人们便会来到这座罗马最漂亮的广场上享受罗马式的生活（► P.75）。

8 圣彼得大教堂

San Pietro in Vaticano

没有哪个地方会像圣彼得大教堂这样把信仰和艺术紧密直观地联结在一起（► P.80）。

9 西班牙台阶

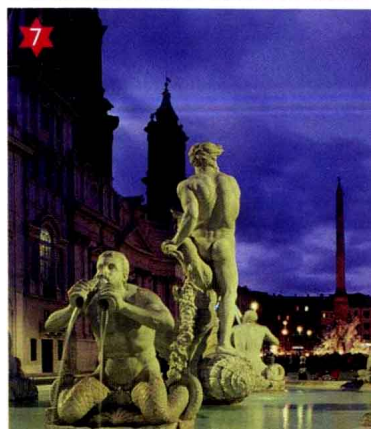
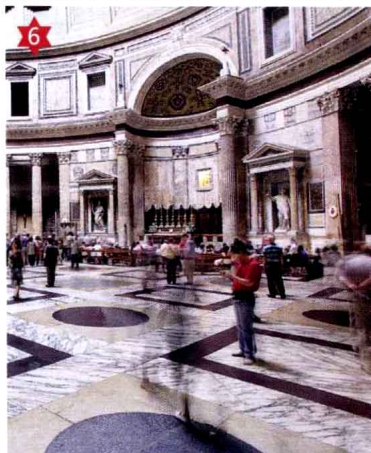
Scalinata della Trinità dei Monti/Spanische Treppe

你坐在台阶上看风景，同时你也成为台阶上的一景——没有哪个地方的座位比这舞台似的台阶更加炙手可热（► P.88）。

10 波各赛美术馆

Museo e Galleria Borghese

在众多世界闻名的艺术品收藏中，女王的雕像盖过了拉斐尔、鲁本斯（Rubens）和提香（Tizian）作品的光芒（► P.103）。





4

MERIAN 小贴士

与 MERIAN 一起体验更多。融入这座城市中，你可以发现罗马城不为人知的一面。

1 留宿寺院

Übernachten im Kloster

很多寺院都会为朝圣者和游客提供住处，这种非同一般的历史一定得尝试一下 (► P.17)。

2 早午餐

Sonntagsbrunch

不是典型罗马式的生活，却是爱睡懒觉的罗马人的时尚 (► P.25)。

3 文艺复兴百货：

罗马最古老的百货商场

La Rinascente, das älteste kaufhaus Roms

在富有生机的美好氛围中逛街购物 (► P.35)。

4 像罗马人一样购物

Einkaufen wie die Römer

周六下午，在科索大道 (Corso) 或康多提 (Via Condotti) 大街上总有闲逛的时尚罗马人 (► P.39)。

5 开胃酒仪式

Das Ritual Aperitif

罗马的新潮流，喜爱时尚的人千万不要错过它 (► P.41)。

6 特斯塔乔山的夜生活

Nightlife am Monte Testaccio

想要跳舞的话，特斯塔乔山的迪斯科舞厅是不错的选择 (► P.42)。



7 亚历山大广场 Alexanderplatz

国内外巨星会聚在这里演奏爵士乐 (► P.44)。

8 音乐公园礼堂 Auditorium-Parco della Musica

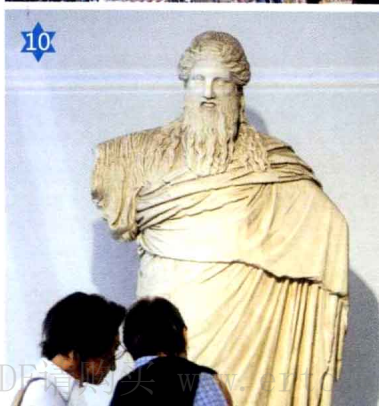
这里不仅是音乐之都，更是新的文化中心，经常会有不同风格的演唱会上演 (► P.45)。

9 国会山咖啡馆 Terrazza Caffarelli

可以手捧一杯卡布奇诺，闲适地俯瞰罗马城 (► P.97)。

10 马西莫宫 Palazzo Massimo

马西莫宫内坐落着一尊狄俄尼索斯的大理石像，石像上混杂有五光十色的小石子，这是马赛克艺术的经典之作 (► P.107)。





罗马百年老店 Giolitti 冰激凌 (► P.27)
以奶香浓郁的奶油冰激凌、口感绵长的
冰激凌圣代和沁爽的冰冻果子汁吸
引着游客。



罗马资讯

一流的住宿、奢华的饮食、贵族式的购物、夜间的狂欢——台伯河沿岸的 Metropol 酒店以丰富而有魅力的选择充实你的个性假期。



住宿

在罗马，住宿的选择是非常多的，当然价格也各有不同，要知道，在旅行中需要花钱的并不只有奢侈品。需求决定着供给，夏天时在罗马住宿会更加物超所值。

◀ Hassler-Villa Medici (▶ P.13) 因其位置的独一无二和接待游客的不同凡响而成为当地酒店中的佼佼者。

在罗马，有超过 900 家酒店提供住宿。这些酒店有的奢华，有的简约，游客们可以自行选择，但总的来说，罗马的住宿并不便宜。在市中心附近，一个中等酒店的标准间大约需要花费 120 ~ 170 欧元。盛夏时节则有非常多的酒店开始大减价，一般都提供免费上网，这也是个节约开支的好办法。四五月份通常是住宿价格最贵的时候。白天 (7:00 ~ 22:00) 拨打电话 0 66 99 10 00 可以在特鲁米尼车站 (Termini)、达·芬奇机场 (Leonardo da Vinci) 和恰米皮诺机场 (Ciampino) 接受免费的酒店服务，也可以通过网站 www.060606.it 或 www.rexervation.com 进行预约。一定要及早预订，否则你可能会得到业已售罄的回复。

标准间价格 (含早餐):

€€€€ 280 欧元起	€€ 100 欧元起
€€€ 200 欧元起	€ 100 欧元以下

酒店 €€€€

Excelsior ▶ P.146, B14

一流的服务 这个著名的酒店提供全城最昂贵的套房。酒店内的钢琴酒吧也吸引着不在酒店住宿的其他游客。

🏠 Ludovisi Via Vittorio Veneto 125 ;
 📍 Barberini (d2), 116 路 公交车 至 Veneto/Emilia 或 Ludovisi / Emilia ;
 ☎ 0 64 70 81 ; 🌐 <http://excelsior.hotelinroman.com> ; 📠 327 ; 🇪🇺 €€€€

Hassler-Villa Medici ▶ P.146, A14

传统型的奢华酒店 酒店内的五星级豪华套房是全世界最昂贵的套房之一。在房中可俯瞰罗马全城的景色，屋顶露台设计独特。酒店提供优雅的环境、精心的服务，对细节的关注体现了酒店低调的奢华。

🏠 Campo Marzio Piazza Trinità dei Monti 6 ;
 📍 Spagna (d2) ; ☎ 06 69 93 40 ;
 🌐 www.hotelhasslerroma.com ; 📠 95 ;
 🇪🇺 €€€€

Parco dei Principi ▶ P.142, B8

配有公园及泳池 在波各赛别墅最北端，人们可以享受这宁静的绿洲。这家口碑甚佳的酒店为你提供布置得体的客房和现代化的便利设备，如无线上网。此外，酒店中还有出色的罗马厨师为你烹制可口的菜肴。

🏠 Parioli Via Frescobaldi 5 ; 📍 3、19 路 至 Bioparco, 360、910 路 至 Paisiello/MonteVerdi ; ☎ 06 85 44 21 ; 🌐 www.parcodprincipi.com ; 📠 198 ; 🇪🇺 €€€€

Sole al Pantheon ▶ P.145, F12

位于古城中心 酒店古老的建筑位于美丽的广场旁边。隔音窗阻挡了来自广场的噪音，店内的空间布置得很有氛围。在夏天，酒店会在洒满晨光的阳台上提供自助早餐。

🏠 Pigna Piazza della Rotonda 63 ; 📍 116 路 公交车 至 Santa Chiara 或 Senato ;
 ☎ 0 66 78 04 41 ; 🌐 www.hotelsolealpantheon.com ; 📠 25 ; €€€€

酒店 €€€

Artdeco ▶ P.147, D14

清纯艺术风格 酒店位于特鲁米尼车站附近，游客可以在

此舒适地享受度假生活。店中漂亮的房间保留了艺术装饰风格，有一些房间只向不吸烟的游客开放。在美丽的露天阳台上回想着在罗马度过的充实一天，静谧的傍晚使得精神很快放松下来。

🏠 Castro Pretorio Via Palestro 19 ;
 📍 Castro Pretorio (d2) ; ☎ 0 64 45 75 88 ; 🕒 68 ; €€

Britannia ▶ P.146, C15

适合全家人居住 是一家优雅、现代化的酒店，中心区位于 Viminal。房间配有隔音窗，店内有一个美式酒吧，此外淋浴设施也很齐全。

🏠 Castro Pretorio Via Napoli 64 ;
 📍 Repubblica (d2), 64 路公交车至 Nazionale 或 Torino ; ☎ 0 64 88 31 53 ;
 🌐 www.hotelbritannia.it ; 🕒 33 ; €€€

Homs ▶ P.146, A15

位于时装中心 客房有两扇窗户，配有小型淋浴设施。夏天游客可以在屋顶露天用餐。

🏠 Colonna Via della Vite 71-72 ;
 📍 Spagna (d2) ; ☎ 0 66 79 79 76 ;
 🌐 www.hotelhoms.it ; 🕒 53 ; € ; €€€

Locarno ▶ P.145, F10

富有魅力的青年风格 酒店于 1925 年开业，位于人民广场 (Piazza del Popolo) 上。酒店内客房装饰富有情调，公共活动空间也赏心悦目。夏天时，屋顶的花园将房顶装饰得五彩缤纷。此外，酒店提供品种丰富的自助早餐。

🏠 Campo Marzio Via della Penna 22 ;
 📍 Flaminio (c2) ; ☎ 0 63 61 08 41 ;
 🌐 www.hotellocarno.com ; 🕒 66 ; € ; €€€

Mozart ▶ P.145, F10

静谧的环境 酒店位于内城中心的步行区内。店内提供维护服务、小型客房和自助早餐。

🏠 Campo Marzio Via dei Greci 23/b ;
 📍 Spagna (d2) ; ☎ 06 36 00 19 15 ;
 🌐 www.hotelm Mozart.com ; 🕒 56 ; € ; €€€

Sant' Anna ▶ P.144, C11

富有情调的宫殿 酒店位于圣天使堡和圣彼得大教堂之间，游客们可以在 16 世纪的宫殿中舒适地居住，仰头可见壮阔的穹顶。惬意的环境与喧嚣的城市生活形成鲜明的对比。

🏠 Borgo Via Borgo Pio 133 ; 🚌 62 路公交车至 Corridori ; ☎ 06 68 80 16 02 ;
 🌐 www.hotelsantanna.com ; 🕒 20 ; €€€

Sant' Anselmo ▶ P.149, F18

环境优美 夏天酒店在花园中提供早餐。工作人员态度友好，部分房间的景致不错。

🏠 Ripa Piazza di Sant' Anselmo 2 ;
 📍 Circo Massimo (c3), 23、280 路公交车至 Marmorata 或 Galvani, 3 路电车至 Aventino 或 Albania ; ☎ 06 57 00 57 ;
 🌐 www.aventinohotels.com ; 🕒 45 ; €€€

酒店 €€

Borromeo ▶ P.146, B16

19 世纪的优雅 酒店位于古罗马广场附近的一幢 19 世纪的建筑中。店内设有接待大厅和公共活动空间，面积较大的房间都经过精心布置。酒店屋顶有五彩缤纷的花园。

🏠 Monti Via Cavour 117 ; 📍 Cavour (d3) ;
 ☎ 06 48 58 56 ; 🌐 www.hotelborromeo.com ; 🕒 28 ; € ; €€

Accademia ▶ P.146, A15

位于古城中心 位于极富吸

引力的许愿池附近,酒店本身是一个古老的、修缮过的宫殿,部分现代化的房间装有隔音窗,非常舒适。自助早餐十分奢侈。酒店配有车库,自驾游客更加方便。

🏠 Trevi Piazza Accademia di San Luca 74 (特莱维广场北侧); 🚶 62、116、119路公交车至 Tritone 或 Fontana di Trevi, 62、117、119路至 Corso 或 Minghetti; ☎ 06 69 92 26 07; 🌐 www.accademiahotel.com; 🕒 75; 🍽: €€~€€€

Arcangelo ▶ P.145, D10

梵蒂冈观光的理想之地 位于圣天使堡及梵蒂冈附近,店内布置舒适,富有情调。

🏠 Parti Via Boezio 15; 🚶 81路公交车至 Cola di Rienzo 或 Regola, 492路公交车至 Crescenzo 或 Orazio; ☎ 0 66 87 41 43; 🌐 www.hotelarcangeloroma.com; 🕒 33; €€~€€€

Ariston ▶ P.147, D16

服务周到 这个安静、舒适的酒店位于火车总站附近。房间的布置就彰显了店主很有品位,服务员的友善足以征服每一位游客。

🏠 Esquilino Via F. Turati 16; 🚶 Termini (d2); ☎ 0 64 46 53 99; 🕒 100; 🌐 www.hotelariston.it; 🍽: €€

Concordia ▶ P.146, A15

视野开阔 修缮后的酒店位于西班牙台阶附近,设施完备、客房宽敞,房间窗户为双层玻璃。

🏠 Colonna Via Capo Le Case 14; 🚶 Spagna (d2), 119路公交车至 Due Macelli 或 Capo Le Case; ☎ 0 66 79 19 53; 🌐 www.concordiahotel.it; 🕒 24; €€

Due Torri ▶ P.145, F11

喜爱夜生活者的理想选择 酒店位于纳沃纳广场北部错综复

杂、如诗如画的小巷之中,环境舒适、亲切,有各种不同大小的房间可供游客选择。

🏠 Campo Marzio Vicolo del Leonetto 23; 🚶 30路、87路公交车至 Zanardelli, 116路公交车至 Monte Brianzo; ☎ 0 66 87 69 83; 🌐 www.hotelduetorriroma.com; 🕒 26; €€~€€€

圣弗朗西斯科酒店

San Francesco ▶ P.149, E18

氛围浪漫 酒店位于特拉斯特维莱一处神学院旧址中,设计美观、环境舒适,提供自助早餐。

🏠 Trastevere Via Jacopa de' Settenzoli 7; 🚶 8路电车至 Trastevere 或 Min.Pl.istruzione; ☎ 06 58 30 00 51; 🌐 www.hotelsanfrancesco.net; 🕒 24; €€

Alpi ▶ P.147, D14

有精致的自助早餐 位于一个建于世纪之交的广场上,装修设计彰显了青年风格。

🏠 Castro Pretorio Via Castelfidardo 84/A; 🚶 Termini (d2); ☎ 0 64 44 12 35; 🌐 www.hotelalpi.com; 🕒 48; 🍽: €€

Amalia ▶ P.144, C10

毗邻梵蒂冈 家庭型酒店,性价比优良。

🏠 Parti Via Germanico 66; 🚶 Ottaviano (c2); ☎ 06 39 72 33 56; 🌐 www.hotelamlia.com; 🕒 30; €€

Bled ▶ P.151, E21

文人聚集之地 房间布置得舒适,大多带有阳台,停车费为每天10欧元。

🏠 Esquilino Via Santa Croce in Gerusalemme 40; 🚶 Manzoni (d3); ☎ 0 67 02 78 08; 🌐 www.leonardihotels.com/Beld; 🕒 47; €€

Cisterna ▶ P.149, E17

位于特拉斯特维莱区中心,经